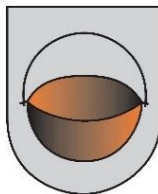


URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **365**

**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindevausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

es/tw

03.09.2026

18:00

Die Mitglieder des Gemeindevausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.

Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.

Presenti risp. assenti sono:

1. PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco
2. AMBACH Christian	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
3. FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora
4. LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore
5. MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora
6. VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore

Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
X	
X	
X	
X	
X	
	X

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario Generale, signor

MAIR Matthias

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und eröffnet die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Punkt 3)

Punto 3)

Genehmigung des Ausführungsprojektes im Hinblick auf einen Finanzierungsantrag für die Sanierung der Stützmauer entlang der Kellereistraße hinter der Bäckerei Eisenstecken CUP G37H24000800007

UNVERZÜGLICH VOLLZIEHBAR

Approvazione del progetto esecutivo al fine della richiesta di un finanziamento per il risanamento del muro di sostegno lungo la Via delle Cantine dietro il panificio Eisenstecken CUP G37H24000800007

IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

Mit Entscheid Nr. 754 vom 19.11.2024 wurde der Techniker Dr.Ing. Massimiliano Atz mit der Vermessung, Projektierung und Bauleitung der Arbeiten für die Sanierung der Stützmauer entlang der Kellereistraße, hinter der Bäckerei Eisenstecken, beauftragt.

Es wird Einsicht genommen in das mit Datum 30.04.2026 vorgelegte Ausführungsprojekt, bestehend aus folgenden Unterlagen:

- Übersichtspläne
- Lageplan Schnitte und Aufnahme
- Lageplan Schnitte Vergleich
- Lageplan Schnitte Projekt
- Längsprofil
- Typschnitt
- Tragwerke
- Details
- technischer Bericht
- MUK Bericht
- statische Berechnungen
- Bodenmechanischer Bericht und Beilage
- Instandhaltungsplan
- Lohnkosten
- Zeitplan
- Leistungsverzeichnis Langtext
- Leistungsverzeichnis Kurztext
- Preisanalyse
- Kosten- und Massenberechnung
- Anlage C1
- Gesamtkostenübersicht
- Vergabebedingungen
- Sicherheitsplan.

Das Projekt sieht einen Gesamtkostenbetrag von 142.453,48 Euro, wovon 99.806,54 Euro als Ausmaß der Leistungen und 42.646,94 Euro als Summe zur Verfügung der Verwaltung, vor.

Con determina n. 754 del 19.11.2024 é stato incaricato il dott.ing. Massimiliano Atz con il rilievo topografico, la progettazione e la direzione dei lavori per il risanamento del muro di sostegno lungo la Via delle Cantine dietro il panificio Eisenstecken.

Viene presa visione del progetto esecutivo, presentato dal suddetto tecnico con data 30.04.2026 e composto dai seguenti documenti:

- inquadramento cartografico
- planimetria sezioni rilievo
- planimetria sezioni raffronto
- planimetria sezioni progetto
- profilo longitudinale
- sezioni tipo
- strutture
- dettagli
- relazione tecnica
- CAM relazione
- calcoli statici
- caratteristica meccanica della terra
- piano di manutenzione
- costi manodopera
- cronoprogramma
- elenco delle prestazioni testo esteso
- elenco delle prestazioni testo breve
- analisi dei prezzi
- computo metrico
- allegato C1
- quadro economico
- capitolato speciale d'appalto
- piano di sicurezza.

Il progetto prevede un importo complessivo dei costi di 142.453,48 Euro, di cui 99.806,54 Euro quale entità delle prestazioni e 42.646,94 Euro quale somma a disposizione dell'amministrazione.

Die Projektsumme sich wie folgt zusammen:

L'importo di progetto é composto come segue:

Ausmaß der Leistungen	99.806,54 Euro	entità delle prestazioni
davon Sicherheitskosten	3.900,00 Euro	di cui costi per la sicurezza
Summe zur Verfügung der Verwaltung:	42.646,94 Euro	Somma a disposizione dell'amministrazione
davon		di cui
Unvorhergesehenes	4.990,33 Euro	Imprevvisti
Technische Spesen inkl. 4% und 22%	13.703,04 Euro	Spese tecniche compresi il 4% ed il 22%
MwSt. 22% auf Arbeiten	88.523,65 Euro	IVA 22% su lavori
Auftragsprämien 2% Art. 45 GVD 36/2023	1.996,13 Euro	Incentivi appalti 2% art. 45 D.lg. 36/2023
Gesamtkosten	142.453,48 Euro	Costi progetto

Beim Amt für Zivilschutz soll um die Gewährung eines Beitrages angesucht werden.

Deve essere inoltrata la domanda di concessione di un contributo presso l'Ufficio protezione civile.

Es wird Einsicht genommen in die urbanistische Konformität gemäß Art. 70, Absatz 1, Nr. 2) des LG Nr. 9/2018 Nr. 5 vom 07.08.2026.

Viene presa visione della conformità urbanistica n. 5 del 07.08.2026 ai sensi dell'art. 70, comma 1, n. 2, della LP n. 9/2018.

Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit der Finanzierungsantrag umgehend eingereicht werden kann.

La presente delibera viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2), in modo che la richiesta di finanziamento possa subito essere inoltrata.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *CYrpdatpuWfL-Crc29n7MBOXSqDOTkmbURFu35MXorXQ=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 01.09.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:

1 Das von Dr.Ing. Massimiliano Atz ausgearbeitete und vorgelegte Ausführungsprojekt, datiert 30.04.2026 und bestehend aus den in den Prämissen angeführten Unterlagen, für die Sanierung der Stützmauer entlang der Kellereistraße, hinter der Bäckerei Eisenstecken, wird im Hinblick auf einen Finanzierungsantrag mit einem Gesamtkostenbetrag von 142.453,48 Euro, wovon 99.806,54 Euro als Ausmaß der Leistungen und 42.646,94 Euro als Summe zur Verfügung der Verwaltung genehmigt.

2. Der Bürgermeister wird beauftragt, das Finanzierungsgesuch an das Landesamt für Zivilschutz zu stellen.

3. Der Gemeindetechniker Medici Thomas wurde im Sinne des Art. 6, Abs. 1 des LG Nr. 16/2015 i.g.F als alleiniger Projektverantwortlicher (EPV) ernannt.

4. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeneinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt.

5. Die Ausgabe wird mit getrennter Maßnahme im Zuge der Genehmigung der Ausschreibung der Arbeiten verpflichtet.

6. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

* * * * *

Viene presa visione del parere favorevole quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *CYrpdatpuWfL-Crc29n7MBOXSqDOTkmbURFu35MXorXQ=*, del 01.09.2026, rilasciato dall'impiegato o dall'impiegata competente ai sensi si esprime ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2., in merito alla regolarità tecnica della presente proposta di delibera.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:

2. Si approva al fine della richiesta di un finanziamento il progetto esecutivo, elaborato e presentato dal dott.ing. Massimiliano Atz, datato 30.04.2026 e composto dai documenti elencati nelle premesse, per il risanamento del muro di sostegno lungo la Via delle Cantine dietro il panificio Eisenstecken, con un importo complessivo dei costi di 142.453,48 Euro, di cui 99.806,54 Euro quale entità delle prestazioni e 42.646,94 quale somma a disposizione dell'amministrazione).

2. Si delega il Sindaco di inoltrare la richiesta da finanziamento all'Ufficio Provinciale Protezione civile.

3. Ai sensi dell'art. 6, comma 1 della LP n. 16/2015 s.m.i. il tecnico comunale Medici Thomas é stato nominato come responsabile unico di progetto (RUP).

4. La presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2).

5. La spesa viene impegnata con provvedimento separato, nel corso dell'approvazione dell'appalto dei lavori.

6. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE



Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

MAIR Matthias
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)